



**DUAL Empire
Torre stereo con
Sound-System satelliti 2.1
e Direct-Recording USB/SD**

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a utilizzare

- in modo sicuro e
- conforme a quanto prescritto

la torre stereo negli stereo, impianti o apparecchi citati di seguito.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

Tutti i marchi e i nomi dei prodotti sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dello stesso costruttore.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo, è possibile individuare facilmente se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- ➔ istruzioni operative.

Indice

Sicurezza e installazione dell'apparecchio	5
Sicurezza	5
Impiego delle batterie	6
Installazione dell'apparecchio	7
Descrizione dell'apparecchio	9
Confezione.....	9
Caratteristiche particolari	9
Elementi di comando dell'apparecchio	10
Display	12
Tasti del telecomando	13
Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione	14
Come montare i piedistalli	14
Montaggio a parete dell'altoparlante.....	15
Collegamento degli altoparlanti	15
Come migliorare la ricezione dell'antenna	16
Inserimento delle pile nel telecomando	16
Collegamento di una fonte sonora esterna.....	17
Collegamento delle cuffie.....	17
Collegamento alla rete.....	18
Funzioni generali dell'apparecchio	19
Accensione e spegnimento dell'apparecchio	19
Regolazione del volume	19
Come attivare la funzione di soppressione del suono ..	19
Impostazione della fonte	19
Impostazione degli effetti sonori	19
Come utilizzare il microfono	20
Come usare la funzione SLEEP	20
Regolazione dell'ora	20
Utilizzo del lettore CD	21
Avvertenze generali su CD/MP3-CD	21
CD utilizzabili	22
Inserimento dei CD.....	22
Riproduzione di un CD	23
Come visualizzare le informazioni MP3	23
Utilizzo della funzione di ripetizione	24
Utilizzo della riproduzione casuale	25
Scansione dei brani (INTRO)	25
Utilizzo della funzione programma	26
Come utilizzare la funzione USB o SD/MMC	27
Collegamento di un supporto di memorizzazione	27
Rimozione del supporto di memoria.....	28
Riproduzione da USB e scheda di memoria	28
Utilizzo della funzione di registrazione	28
Registrazione da radio	29
Registrazione da CD	29
Registrazione da AUX	30
Come utilizzare la funzione di cancellazione	30
Cancellare i brani singolarmente	31
Cancellare tutti i dati dal supporto	31

Utilizzo della funzione di copia	31	Pulizia dell'apparecchio	37
Copia di un brano MP3	32	Avvertenze sull'utilizzo dei CD	37
Copia di tutti i brani MP3.....	32	Eliminazione delle anomalie	38
Utilizzo della funzione timer	33	Dati tecnici	41
Regolazione dell'ora	33	Contatto del produttore	42
Impostazione del timer.....	33		
Attivazione e disattivazione del timer.....	34		
Funzionamento della radio	35		
Impostazione di un'emittente	35		
Memorizzazione delle emittenti.....	35		

Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale così come quelle riportate sul retro dell'apparecchio.

Sicurezza

Attenzione!

- L'apparecchio può essere collegato unicamente a una tensione di rete di 230V~, 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- La spina deve essere collegata solo al termine dell'installazione a norma.
- Se la spina è difettosa o se l'apparecchio presenta altri danni, non lo si deve mettere in funzione.
- Per scollegare la spina dalla presa, tirare la spina e non il cavo.
- Al fine di evitare rischio di incendio e pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o causare una scossa elettrica.
- Se dovessero penetrare corpi estranei nell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, vi è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire l'involucro esterno dell'apparecchio. In caso contrario, vi è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprire l'apparecchio in nessun caso: questo è consentito soltanto a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non toccare le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Potrebbero verificarsi cortocircuiti.

- Non posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese, sull'apparecchio.
- Non permettere mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. In caso contrario vi è il rischio di mettere in pericolo se stessi e gli altri.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche quando è in standby. Staccare la spina dalla presa di corrente, nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per lungo tempo. Tirare sempre solo la spina, e non il cavo.
- Non ascoltare la radio o i dischi a volume troppo alto. Ciò può danneggiare l'udito in modo permanente.



- Il lettore CD utilizza un raggio laser invisibile. In caso d'uso errato, può procurare lesioni agli occhi.

- Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). L'adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul retro dell'apparecchio.



Impiego delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle riportando seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).
- Sostituire le batterie usate scariche in modo corretto.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se non si usa l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le batterie dallo scomparto.

Attenzione!

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).

Informazioni importanti sullo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

- Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le pile tra i normali rifiuti domestici.

Questi simboli sono presenti sulle batterie contenenti sostanze tossiche:



Pb = batteria contiene piombo

Cd = batteria contiene cadmio

Hg = batteria contiene mercurio

Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un piano stabile, sicuro ed orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di areazione potrebbero essere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le aperture per l'aerazione, situate sul retro e sui lati, devono sempre rimanere libere. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come caloriferi. Non esporre direttamente a raggi solari ed evitare luoghi con polvere eccessiva.
- Osservare le avvertenze relative al montaggio degli altoparlanti, pag. 14 o al montaggio a parete pag. 14.

- Il posto in cui si colloca l'apparecchio non deve essere un ambiente con elevata umidità, ad es. una cucina o una sauna, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo in posizione verticale.
- Tenere l'apparecchio e i CD lontano da dispositivi che producono forti campi magnetici.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete elettrica, inserire completamente la spina nella presa.
- Utilizzare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple.
- Non afferrare la spina con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro esterno, staccare subito la spina dalla presa.
- Staccare la spina prima di un temporale.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, staccare la spina.
- Se l'apparecchio non viene messo in funzione per lungo tempo, estrarre tutte le batterie che, esaurendosi, potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Un volume troppo alto, in particolare se si utilizzano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- Non posizionare l'apparecchio vicino ad apparecchi che producono forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Verificare che siano forniti in dotazione tutti gli accessori seguenti:

- torre stereo,
- 2 altoparlanti con supporto,
- telecomando con batterie (2 x AAA),
- antenna filare FM,
- il presente manuale d'uso.

Caratteristiche particolari

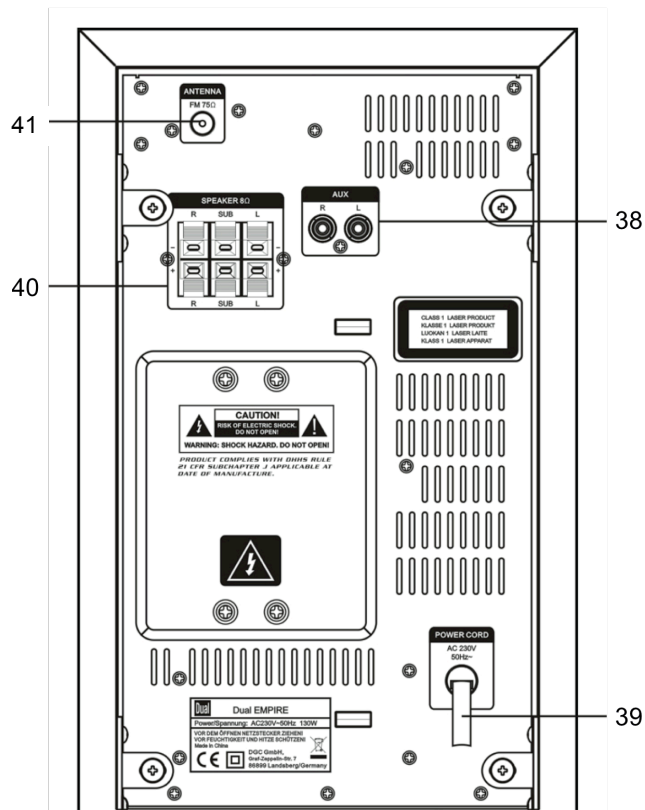
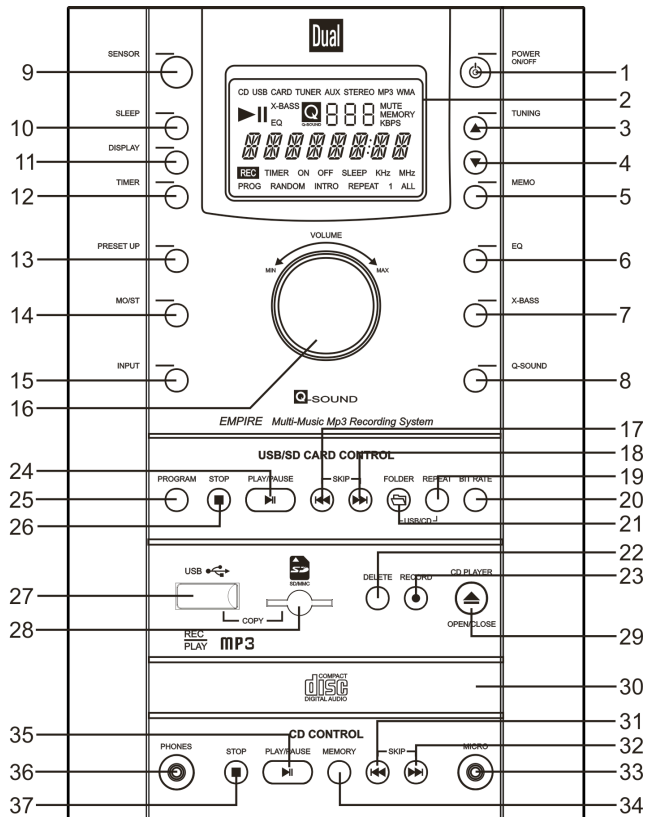
L'impianto è composto da un lettore CD con radio con altoparlanti subwoofer integrati. L'apparecchio è inoltre adatto alla lettura di dispositivi o supporti SD/MMC e USB.

- L'apparecchio permette di visualizzare gli ID3 tag.
- È possibile far funzionare l'impianto stereo comodamente col telecomando.

Con questo apparecchio è possibile: riprodurre CD, CD-R/RW e CD MP3/WMA. I CD masterizzati devono essere "finalizzati". Leggere le note al riguardo nel manuale del masterizzatore di CD.

- Il lettore CD può riprodurre singoli brani o l'intero CD automaticamente.
- Il lettore CD può riprodurre fino a 32 brani in sequenza programmabile o con la funzione di riproduzione casuale.
- L'impianto dispone di un ingresso CD scorrevole.
- L'apparecchio permette di riprodurre file MP3 da supporti SD/MMC e USB.
- Grazie alla funzione Recording, è possibile digitalizzare i propri CD, le trasmissioni radio (in mono) e la musica di sorgenti esterne e salvare tutto come file MP3 su un supporto USB/SD/MMC.
- La velocità di trasmissione è regolabile per registrazioni radio e AUX.
- È possibile copiare file MP3 da CD su USB/SD/MMC oppure da USB su SD/MMC e viceversa.
- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz.
- Per la riproduzione del suono nella gamma FM si può scegliere tra modalità mono e stereo.
- L'apparecchio è in grado di memorizzare fino a 20 emittenti FM.
- L'apparecchio dispone di amplificazione dei bassi e Q-Surround-Sound (suono stereofonico).

Elementi di comando dell'apparecchio



Funzioni generali e funzionamento della radio

1	 POWER ON/OFF	Accensione, spegnimento STANDBY con POWER LED
2		Display LCD
3, 4	 ,  TUNING	Selezionare i canali radio memorizzati, su, giù; impostare l'ora
5	MEMO	Memorizzazione delle stazioni radio e dell'ora
6	EQ	Impostazione del suono dell'equalizzatore: CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, FLAT (off)
7	X-BASS	Potenza dei bassi
8	Q-SOUND	Suono stereofonico 3D
9	SENSOR	Ricevitore per telecomando
10	Sleep	Funzione SLEEP, 90, 80, ..., 10, OFF
11	DISPLAY	Visualizzazione delle informazioni su display come ad es. l'ora...
12	TIMER	Attivazione/disattivazione timer
13	PRESET UP	Impostazione della posizione di memoria per le stazioni radio
14	MONO/ST.	Mono/Stereo
15	INPUT	Selettore modalità di funzionamento CD, RADIO, USB, SD, AUX
16	VOLUME	Regolazione altoparlanti MAX massimo, MIN minimo

Funzionamento USB/SD

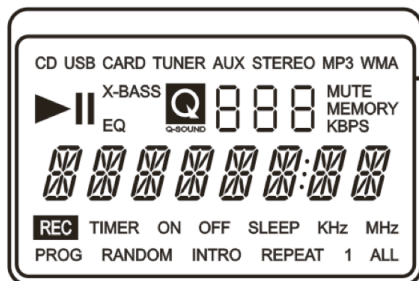
17	 SKIP	Selezione brano, ricerca indietro
18	 SKIP	Selezione brano, ricerca avanti
19	REPEAT	Funzione REPEAT per CD/USB/SD
20	BIT RATE	Impostazione della velocità di trasmissione (registrazioni tuner, AUX); 32 – 256 kbps
21	FOLDER 	Selezione album su CD/USB/SD
22	DELETE	Eliminazione dei titoli su supporti USB/SD
23	RECORD 	Avvio della registrazione, interruzione
24	PLAY/PAUSE 	Avvio riproduzione, pausa
25	PROGRAM	Funzione di programmazione USB/SD/MMC
26	STOP 	Arresto riproduzione, arresto programmazione
27	USB	Porta USB
28	SD/MMC	Vano scheda di memoria per schede SD/MMC

Funzionamento CD		
29	OPEN/CLOSE	Apertura/chiusura scomparto CD
30		Scomparto CD
31	◀◀ SKIP	Selezione brano, ricerca indietro
32	▶▶ SKIP	Selezione brano, ricerca avanti
33	MICRO	Attacco per microfono, 3,5 mm per registrazione su USB/SD da tuner, AUX
34	MEMORY	Funzione di programmazione CD
35	PLAY/PAUSE ▶	Avvio riproduzione, pausa
36	PHONE	Presse cuffie, spinotto 3,5 mm
37	STOP ■	Arresto riproduzione, arresto programmazione

Attacchi sul retro		
38	AUX R, L	Attacco per sorgente esterna; Cinch stereo
39	CA 230 V 50 Hz~	Collegamento alla rete
40	SPEAKER L, R SUB	Presse altoparlante sinistro e destro Subwoofer
41	ANTENNA	Collegamento antenna FM, 75 OHM

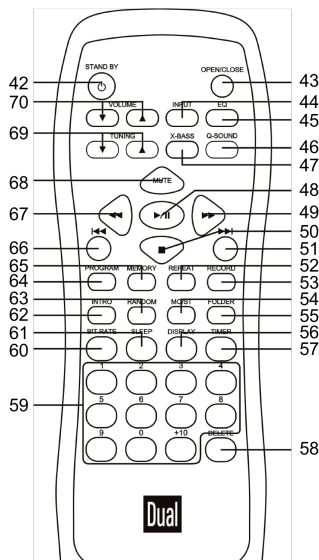
Display

- A SORGENTE, stereo
- B Info PLAY, sound, bitrate, MUTE
- C Album, titolo, tempo di riproduzione, ora, frequenza, indicazione potenza altoparlanti
- D Registrazione, timer, sleep, funzioni di riproduzione



- A
- B
- C
- D

Tasti del telecomando



42	STANDBY	Accensione, spegnimento STANDBY
43	OPEN/CLOSE	Apertura/chiusura scomparto CD
44	INPUT	Selettore modalità di funzionamento CD, USB, SD/MMC, AUX, TUNER
45	EQ	Impostazione suono equalizzatore
46	Q-SOUND	Funzione suono stereofonico

47	X-BASS	Potenza dei bassi
48	▶	Avvio riproduzione, pausa
49	▶▶	Ricerca automatica avanti
50	■	Terminare la riproduzione
51	▶▶I	Selezione titoli avanti
52	REPEAT	Funzione REPEAT
53	RECORD ●	Avvio della registrazione, interruzione
54	MO./ST.	Mono/Stereo
55	FOLDER	Selezione album
56	DISPLAY	Visualizzazione ora
57	TIMER	Attivazione/disattivazione timer
58	DELETE	Eliminazione dei titoli su supporti USB/SD
59	0...9; +10	Tasti numerici (selezione brani/emittenti radio)
60	BIT RATE	Impostazione della velocità di trasmissione (registrazioni tuner, AUX); 32 – 256 kbps
61	Sleep	Funzione SLEEP, 90, 80, ..., 10, OFF
62	INTRO	Funzione scansione
63	RANDOM	Funzione di riproduzione casuale
64	PROGRAM	Funzione di programmazione USB/SD/MMC
65	MEMORY	Funzione di programmazione CD, radio, ora
66	I◀◀	Selezione titoli indietro
67	◀◀	Ricerca automatica indietro
68	MUTE	Disattivazione audio
69	▼ TUNING ▲	Selezione delle stazioni radio memorizzate, in su, in giù
70	▼ VOLUME ▲	Tasto altoparlanti abbassare, alzare

Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione

Come montare i piedistalli

Prima di procedere al montaggio, verificare che tutti gli accessori siano presenti:

A – Altoparlanti con cavo E, 2 pezzi.

B – Viti di montaggio, 16 pezzi

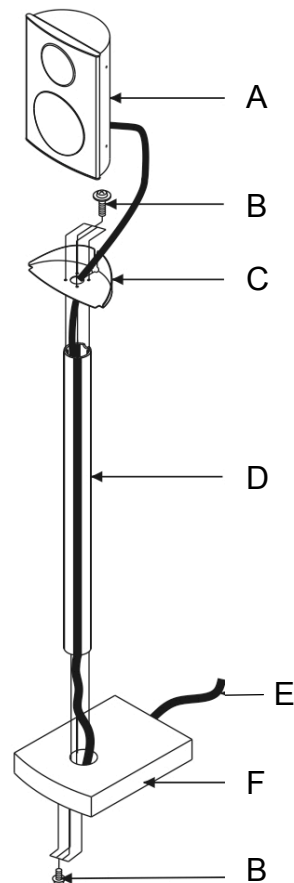
C – Supporti, 2 pezzi

D – Tubo piedistallo, 2 pezzi

E – Cavo altoparlanti, 2 pezzi a) 5 metri

F – Base piedistallo, 2 pezzi

- ➔ Avvitare la base del piedistallo F e il supporto C al tubo piedistallo D.
- ➔ Inserire il cavo degli altoparlanti E nel supporto C, nel tubo del piedistallo D e nella base F, come indicato.
- ➔ Prima di collocare gli altoparlanti A sul supporto C, verificare di aver montato i componenti in modo stabile.



Montaggio a parete dell'altoparlante

→ Segnare i punti di foratura ad esempio con una matita.

Attenzione!

Durante il montaggio l'apparecchio non deve essere collegato all'alimentazione elettrica. In caso contrario sussiste il rischio di incendio o cortocircuito elettrico. Per forare la parete utilizzare esclusivamente macchine perforatrici o trapani adeguati.

→ Prima di procedere al montaggio verificare che la struttura del muro rispetti i requisiti necessari. Per il montaggio utilizzare solo attrezzature appropriate.

Il montaggio a muro non deve essere effettuato nelle vicinanze di dispositivi o condotti elettrici o su una parete umida. In caso contrario può verificarsi un cortocircuito o un'interruzione della linea elettrica o anche un picco di corrente.

Sotto l'apparecchio montato a muro non devono esserci fonti di calore (radiatori, caloriferi) o umidificatori per evitare la generazione di incendi o cortocircuiti elettrici.

- Posizionare i fori posti sul retro degli altoparlanti sopra le viti premontate e appendere gli altoparlanti.
- Successivamente verificare la stabilità dell'insieme.

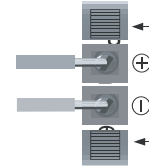
Collegamento degli altoparlanti

Nota:

Prima di collegare gli altoparlanti, spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente.

Collegare solo gli altoparlanti in dotazione

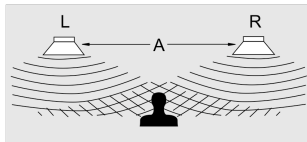
- Abbassare la leva del morsetto e inserire il cavo dell'altoparlante nella presa di collegamento SPEAKER 40.
- Collegare la cassa altoparlante sinistra con il morsetto di collegamento SPEAKER L e la cassa destra con il morsetto SPEAKER R.
- Fissare il filo nero del cavo dell'altoparlante al morsetto nero (–) dell'apparecchio. Fissare il filo rosso al morsetto rosso (+).



- Il subwoofer (altoparlante bassi) integrato nell'apparecchio è già collegato allo Speaker-Terminal 40 vicino SUB.

Al fine di ottenere la massima qualità sonora, posizionare, se possibile, gli altoparlanti di modo che

essi formino un triangolo equilatero con il punto in cui si è posizionati.



Per evitare di compromettere la qualità sonora, non posizionare gli altoparlanti dietro a tende, mobili, o simili. Posizionare gli altoparlanti di modo che non vi siano ostacoli tra la propria posizione di ascolto e gli altoparlanti stessi.

Come migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni ricevute dipendono dalle condizioni di ricezione nel luogo d'installazione. Grazie all'antenna FM è possibile ottenere una ricezione adeguata. Questa antenna deve essere orientata in tutta la sua lunghezza nella direzione di ricezione più favorevole. In caso di cattiva ricezione, si consiglia di passare su MONO servendosi del tasto MO/ST 54. Collegare l'antenna FM all'attacco ANTENNA 41.

Per il collegamento all'antenna esterna utilizzare un cavo coassiale da 75 Ohm come raccordo con la presa dell'antenna.

Inserimento delle pile nel telecomando

- ➔ Per funzionare, il telecomando necessita di due batterie alcaline, tipo MICRO, 1,5 V, LR3/AAA (fornite in dotazione). Bisogna prestare attenzione alla polarità corretta.
- ➔ Richiudere con cautela il coperchio dello scomparto batterie innestando le linguette di bloccaggio del coperchio nell'alloggiamento.

Nota:

Nel caso in cui il telecomando non venga utilizzato per molto tempo, estrarre le pile che, esaurendosi, possono danneggiare il telecomando.

Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, sostituire le pile.

Utilizzare solo pile o accumulatori dello stesso tipo. Non utilizzare mai pile nuove e vecchie insieme.

- Utilizzare solo pile dalle quali non possa fuoriuscire liquido.

Non lasciare il telecomando in luoghi eccessivamente caldi o umidi.

Quando si utilizza il telecomando, prestare attenzione ai punti seguenti:

- ➔ Dirigere il telecomando (trasmettitore) verso il

ricevitore SENSOR 9 sull'apparecchio.

- Tra il trasmettitore e il ricevitore non devono esserci oggetti che possano ostacolare la ricezione.
- Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, sostituire le pile.

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive che danneggiano l'ambiente.

- Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le pile tra i normali rifiuti domestici.

Collegamento di una fonte sonora esterna

L'altoparlante dell'apparecchio permette di riprodurre il suono di un apparecchio esterno (ad es. apparecchio TV, videoregistratore, lettore MP3).

- Collegare un cavo audio (Cinch, stereo) dell'uscita audio del proprio apparecchio esterno all'attacco AUX IN 38.
- Selezionare la modalità di funzionamento AUX servendosi del tasto INPUT 19, 44.

Collegamento delle cuffie

La riproduzione sonora può avvenire anche tramite cuffie.

- Collegare una cuffia con uno spinotto da 3,5 mm (stereo) all'uscita PHONES 36.

Nota:

Un volume troppo alto, in particolare se si utilizzano le cuffie, può provocare danni all'udito. Impostare il volume dell'apparecchio al minimo.

Collegamento alla rete

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (230 V ~ / 50 Hz).
- Verificare che la tensione di rete locale coincida con quella di funzionamento.
- L'indicatore STANDBY-LED del tasto POWER 1 si accende in rosso.

Nota:

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Funzioni generali dell'apparecchio

È possibile effettuare le impostazioni sia tramite i tasti, sia tramite il telecomando. Quando i simboli sul telecomando e sull'apparecchio sono uguali, anche le funzioni sono le medesime.

Attenzione: per la funzione CD o USB/SD l'apparecchio dispone di tasti diversi (CD CONTROL o CARD CONTROL).

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- ➔ Attivare l'apparecchio con POWER 1 oppure STANDBY 42. Il display si illumina, il LED STANDBY si spegne.
- ➔ Per spegnere l'apparecchio, premere di nuovo il tasto POWER 1 oppure STANDBY 42. Il display LCD si spegne. Viene visualizzata l'ora e il LED STANDBY si illumina di rosso.

Regolazione del volume

- ➔ Ruotare la manopola di regolazione del volume VOLUME 16 oppure premere i tasti VOLUME 79 per selezionare il volume desiderato.

È possibile regolare il volume nell'ambito di un campo compreso tra MIN 00 e 32 MAX.

Come attivare la funzione di soppressione del suono

Si può disattivare il volume premendo il tasto MUTE 68. Sul display lampeggia la barra del volume. Premendo nuovamente il tasto MUTE l'audio viene nuovamente riattivato.

Impostazione della fonte

- ➔ Per passare da CD, USB, SD/MMC, AUX o Tuner, premere più volte il tasto INPUT 15 oppure 44.

Impostazione degli effetti sonori

- ➔ Premere ripetutamente il tasto EQ 6, 45. In questo modo è possibile adattare la riproduzione in funzione del genere di musica che si sta ascoltando. Sono disponibili le seguenti impostazioni: FLAT (Aus), CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ. L'impostazione FLAT comporta l'esclusione di ogni effetto sonoro.
- ➔ Per attivare l'amplificazione dei bassi, premere il tasto X-BASS 7, 47.
- ➔ Per attivare il suono stereofonico, premere il tasto Q-SOUND 8, 46.

Nota:

Q-SOUND funziona esclusivamente con segnale Stereo.

Come utilizzare il microfono

È possibile collegare un microfono (spinotto da 3,5, mm) all'attacco MICRO 33

Per registrare le proprie canzoni in modalità TUNER o AUX su USB/SD/MMC. Durante la registrazione, gli altoparlanti riproducono unicamente la sorgente TUNER o AUX.

Come usare la funzione SLEEP

È possibile impostare l'intervallo di tempo di 90, 80, 70, ..., 10 minuti dopo il quale l'apparecchio, in qualsiasi modalità di funzionamento, si spegne automaticamente. Sul display viene visualizzato „SLEEP“.

→ A tal fine premere ripetutamente il tasto SLEEP 10, 61; sul display viene visualizzato il tempo di esecuzione rimanente.

Regolazione dell'ora

Dopo il primo collegamento alla rete elettrica sul display viene visualizzata l'ora --:-- . Per impostare l'ora corretta in formato 24h procedere come segue:

- Con l'apparecchio collegato alla rete, ma spento (STANDBY-LED rosso), premere il tasto MEMO 5, 65.
- Se occorre, premere ripetutamente il tasto ▼ TUNING ▲ 3, 4 o 69 per impostare l'ora attuale. Confermare l'impostazione con MEMO 5, 65. Adesso lampeggia l'indicazione dei minuti.
- Se occorre, premere ripetutamente il tasto ▼ TUNING ▲ 3, 4 o 69 per impostare i minuti attuali. Confermare l'impostazione con MEMO 5, 65.

È ora impostata l'ora corretta e l'orologio è attivo. L'ora viene visualizzata in modalità STANDBY.

Se per 10 secondi non si preme alcun tasto, il processo viene interrotto.

Nota:

In caso di interruzione di corrente, l'ora resta memorizzata per circa 30 minuti. In seguito a un'interruzione di corrente, verificare l'ora!

Utilizzo del lettore CD

Avvertenze generali su CD/MP3-CD

Questo apparecchio è indicato alla riproduzione di CD audio su cui sono registrati dati audio (CD-DA o MP3/WMA per CD-R e CD-RW). I formati MP3 devono essere realizzati con ISO 9660 Level 1 o Level 2. I CD multisessione non vengono letti.

In modalità MP3 sono determinanti "Folder" = album e "brano". "Album" corrisponde alla cartella del PC, "brano" al file del PC o a un brano del CD-DA.

L'apparecchio cataloga gli album o i brani dell'album per titolo, in ordine alfabetico. Qualora si preferisse un altro ordine, occorre modificare il titolo del brano o dell'album e mettere un numero prima del al titolo.

Quando si masterizzano CD-R e CD-RW con dati audio possono verificarsi diversi problemi, che talora impediscono una riproduzione perfetta. Le cause di ciò possono essere errori di impostazione del software e dell'hardware oppure il CD vergine utilizzato. Qualora si verificano tali errori, sarebbe opportuno contattare l'assistenza tecnica del produttore del masterizzatore CD o del software di masterizzazione, oppure ricercare le informazioni necessarie, ad es. su Internet.

Nota:

Quando si registrano CD audio, occorre rispettare le prescrizioni di legge e non violare i diritti d'autore.

Tenere lo scomparto CD sempre chiuso, di modo che la polvere non si accumuli sul dispositivo ottico del laser.

L'apparecchio è in grado di riprodurre CD con dati MP3/WMA e CD audio normali (CD-DA). Non convertire file audio in MP3 utilizzando altre estensioni come ad esempio *.doc, *.txt, *.pdf ecc. Non possono essere riprodotti file musicali con estensione *.AAC, *.DLF, *.M3U e *.PLS.

Nota: a causa della varietà di software Encoder diversi, non è possibile garantire una riproduzione perfetta di ogni file MP3.

Un brano o file "difettoso" viene saltato e la riproduzione prosegue con il brano successivo.

Quando si masterizzano CD è meglio masterizzare a bassa velocità, realizzare e finalizzare i CD come sessioni singole.

Nota:

per utilizzare la funzione CD sull'apparecchio, occorrono i tasti CD CONTROL (31, ... 37).

CD utilizzabili

Il lettore CD/radio è compatibile con i supporti CD, CD-R/RW e MP3 CD. Con questo apparecchio è possibile riprodurre tutti i dischi citati, senza adattatore.

Non utilizzare dischi diversi, come DVD ecc.



Dimensioni CD 12 cm/8cm

Tempo di esecuzione 74 min. o 24 min. max.

- Quando si trasporta l'apparecchio, estrarre il CD dal drive. Così si eviteranno danni al lettore CD e al disco.

Nota:

la qualità di riproduzione in caso di CD MP3 dipende dall'impostazione della velocità di trasmissione e dal software di masterizzazione utilizzato.

Inserimento dei CD

- Per inserire i CD, premere il tasto OPEN/CLOSE 29 sull'apparecchio oppure il tasto 43 del telecomando.

Lo scomparto CD 30 si apre in avanti in modo automatico. Non ostacolare il movimento del coperchio.

Nota:

Quando lo scomparto CD è aperto, evitare che corpi estranei penetrino nell'apparecchio. In nessun caso toccare la lente del lettore laser. Aprire lo scomparto CD solo quando il CD è fermo.

- Inserire con cautela il CD con il lato scritto rivolto verso l'alto. Verificare che il CD non sia storto.
- Chiudere lo scomparto CD con OPEN/CLOSE. Il CD viene letto.
- Per riprodurre il CD, premere ►II 35, 48.
- Per estrarre il CD aprire lo scomparto CD 30 con OPEN/CLOSE e prelevare il CD afferrandolo dai bordi.

Nota:

Nel caso in cui non sia inserito nessun CD, dopo breve tempo sul display viene visualizzato „NO DISC“.

Prima di premere qualsiasi tasto, attendere che la lettura del CD sia stata completata, di modo che tutte le informazioni necessarie siano state acquisite. Questa operazione può richiedere un po' di tempo, soprattutto in caso di CD MP3.

Il lettore CD è in grado di leggere un massimo di 99 album (da cartella) e 999 titoli di un CD MP3.

Riproduzione di un CD

- Per impostare la modalità di riproduzione CD, premere ripetutamente il tasto INPUT 44 sul telecomando finché il display non visualizza CD.

Se il CD non è inserito correttamente o è danneggiato, sul display viene visualizzato "NO DISC".

- Per avviare la riproduzione, premere una volta il tasto ►II.

L'apparecchio inizia a riprodurre il primo brano. Vengono visualizzati il numero del brano e durata di riproduzione trascorsa.

- Se si desidera una pausa nel corso della riproduzione, premere nuovamente il tasto ►II .

L'apparecchio interrompe la riproduzione. Sul display lampeggia la durata di riproduzione.

- Per riavviare la riproduzione, premere nuovamente il tasto ►II.
- Per terminare la riproduzione premere il tasto ■.

Nota:

prima di estrarre il CD, premere sempre il tasto STOP ■.

Come visualizzare le informazioni MP3

- Le informazioni ID3 tag vengono visualizzate automaticamente sul display: Di conseguenza, il display visualizza il nome del file, il tempo di riproduzione, il titolo e l'interprete secondo l'ID3-Tag. Le dieresi non vengono visualizzate.

Selezione di un brano

- Per passare al brano seguente, premere una volta il tasto ►►I.
- Per tornare all'inizio dello stesso brano, premere una volta il tasto I◀◀.
- Per tornare al brano precedente, premere due volte il tasto I◀◀.

Il display indica il numero del brano corrente.

- Premere il tasto più volte, finché non compare il numero del brano desiderato.

Selezione diretta di un brano


Premere il tasto 0 ...9 del tastierino numerico 59. Il titolo selezionato viene riprodotto. Per impostare più di 9 titoli servirsi del tasto +10.

Ricerca rapida avanti o indietro

Per ricercare un determinato punto all'interno del brano, è possibile effettuare una ricerca rapida avanti o indietro. La musica viene riprodotta attraverso gli altoparlanti.

- ➔ Per la ricerca rapida avanti premere il tasto ►►I e tenerlo premuto finché non si trova il punto desiderato.
- ➔ Per la ricerca rapida indietro premere il tasto I◄◄ e tenerlo premuto finché non si trova il punto desiderato.
- ➔ Rilasciare il tasto. La riproduzione riprende da questo punto.
- ➔ Per andare avanti o indietro veloce, premere il tasto ►► o ◄◄(49, 67) del telecomando.

Selezionare un album MP3

- ➔ Se, durante la riproduzione, si desidera passare all'album successivo, premere il tasto FOLDER  21, 55.

Sul display viene visualizzato il numero del primo brano dell'album successivo.

Per es.: se si hanno tre album, il primo dei quali contiene 7 brani, il secondo 14 brani e il terzo 8 brani.

- ➔ Premere ripetutamente FOLDER. Prima viene visualizzato 01 per il primo brano del primo album. Quindi viene visualizzato 08 (primo brano del

secondo album) e infine 22 (primo brano del terzo album) quindi di nuovo 01.

Utilizzo della funzione di ripetizione

Ripetizione di un brano o di un CD

- ➔ Selezionare il brano dall'apparecchio.

Sul display viene visualizzato il numero del brano selezionato.

- ➔ Premere il tasto ►II.
- ➔ Premere una volta il tasto REPEAT 19, 52.

Sul display viene visualizzato "REPEAT 1". Il brano viene ripetuto più volte, finché non si decide di terminare la funzione ripeti.

- ➔ Premere due volte il tasto REPEAT.

Sul display viene visualizzato "REPEAT ALL". Il CD viene ripetuto più volte, finché non si decide di terminare la funzione ripeti.

Nota:

La funzione ripeti può essere impostata anche quando la funzione programma è attivata.

Arresto della funzione ripeti

- ➔ Premere il tasto REPEAT finché sul display non viene più visualizzato "REPEAT".

Se non si arresta la riproduzione, il disco viene riprodotto fino alla conclusione, senza ripetizioni.

Utilizzo della riproduzione casuale

Con questa funzione è possibile riprodurre i brani di un CD o un di supporto di memorizzazione USB/SD in sequenza casuale.

Nota:

È possibile impostare la funzione di riproduzione casuale soltanto quando vi è un CD nell'apposito scomparto chiuso o quando è stato inserito un supporto di memorizzazione.

➔ Premere il tasto RANDOM 63.

Sul display viene visualizzato "RANDOM".

➔ Per interrompere la riproduzione della sequenza dei brani preferiti, premere nuovamente il tasto RANDOM 63.

Nota:

Se è stata effettuata una programmazione, non è possibile utilizzare la riproduzione casuale.

Scansione dei brani (INTRO)

Premere il tasto INTRO 62. Sul display viene visualizzato INTRO. Se viene premuto il tasto INTRO durante la riproduzione, la funzione inizia col brano in corso di lettura.

La funzione INTRO riproduce ogni brano per 10 secondi. Dopo il breve ascolto dell'ultimo brano, la funzione si arresta automaticamente.

Per interrompere la funzione, premere nuovamente il tasto INTRO 62.

Utilizzo della funzione programma

Con la funzione programma, è possibile riprodurre fino a 32 brani in una sequenza prestabilita.

Nota:

La programmazione è possibile solo quando vi è un CD nell'apposito scomparto chiuso e l'apparecchio si trova in modalità Stop.

- Inserire un CD nel relativo scomparto e chiuderlo.
- Premere il tasto ■.
- Premere il tasto MEMORY. Sul display viene visualizzato "MEMORY" e "P- 01 001".
- Selezionare il primo brano da programmare servendosi dei tasti I◀◀, ▶▶I.
- Memorizzare il numero del brano desiderato con il tasto MEMORY. Il brano si trova ora nella posizione 01 della programmazione.
- Programmare in questo modo l'ordine di riproduzione dei brani.
- Premere il tasto ▶II per avviare la riproduzione della selezione di brani programmata. Se si desidera interrompere la riproduzione della selezione programmata, premere una volta il tasto ▶II.
- Per riavviare la riproduzione, premere una volta il tasto ▶II.

- Durante la riproduzione programmata, con i tasti I◀◀, ▶▶I è possibile scorrere tra i brani successivi e precedenti.
- Per terminare la riproduzione programmata, premere il tasto ■.
- Per cancellare la programmazione, premere due volte il tasto ■.

Nota:

quando si apre lo scomparto CD o si preme il tasto INPUT, la programmazione viene cancellata.

In caso di supporti USB o SD/MMC, la programmazione viene cancellata quando si rimuove il supporto.

Come utilizzare la funzione USB o SD/MMC

Nota:

La capacità delle schede di memoria è limitata a 4 GB al massimo. La capacità dei supporti USB non è limitata.

A causa della varietà di tipi diversi di lettori MP3, penne USB e Memory Card, non è possibile garantire la compatibilità con tutti i modelli.

Sono supportati dispositivi della versione USB 1.0 e 2.0. Quando si collegano supporti, può accadere che l'apparecchio o il supporto sia oggetto di carica statica e resti bloccato. Eseguire un Reset, vedere pagina 2.

Collegamento di un supporto di memorizzazione

- ➔ Accendere l'apparecchio.
- ➔ Selezionare la modalità di funzionamento USB-/SD/MMC: Premere ripetutamente il tasto INPUT 15 o 44 finché il display non visualizza la modalità di funzionamento USB o SD desiderata.

Scheda di memoria (SD, MMC)

- ➔ Inserire la scheda come indicato fino all'arresto nel relativo vano 28 con la scritta rivolta verso l'alto.

I file MP3 vengono letti e vengono visualizzati sul display sotto forma di numero di album e quantità complessiva di brani.

Attenzione!

Se la scheda non viene inserita correttamente nell'apposito vano, essa non viene riconosciuta. La scheda o i dati presenti su di essa possono subire danni.

Supporto USB

Collegare il supporto USB nell'attacco USB 27. I file MP3 vengono letti e vengono visualizzati sul display sotto forma di numero di album e quantità complessiva di brani.

Attendere finché il contenuto non sia stato letto completamente, per accertare che tutte le informazioni necessarie del supporto di memorizzazione siano state acquisite.

Se il supporto di memorizzazione non è inserito o non può essere letto, sul display viene visualizzato NO USB o NO CARD.

Rimozione del supporto di memoria

Scheda di memoria (SD, MMC)

- ➔ Rimuovere la scheda premendola fino a sentire lo scatto di sgancio ed estrarla.

Supporto USB

- ➔ Rimuovere la chiavetta USB o il Flash Player MP3 semplicemente estraendoli.

Riproduzione da USB e scheda di memoria

La riproduzione dei file MP3 avviene nello stesso modo descritto per i CD.

Nota:

per utilizzare la funzione USB/SD/MMC sull'apparecchio, occorrono i tasti CARD CONTROL (17, 18, ... 21, 24, 25, 26).

Utilizzo della funzione di registrazione

La funzione di registrazione contrassegna la musica durante la riproduzione (velocità 1:1) su un supporto USB o SD/MMC. I brani vengono codificati con una velocità di trasmissione regolabile compresa tra 32 e 256 kbps (con frequenza di campionamento pari a 44,1 kHz) e vengono memorizzati come file MP3 in una directory "AUDIO". Questo viene eseguito in modo automatico. Inoltre, vengono creati i nomi dei brani AUDIO001, AUDIO002, ecc.

Codifica: conversione di segnali analogici in digitali e compressione dei dati secondo gli standard di compressione per ridurre il volume dei dati.

Sono disponibili le possibilità di registrazione seguenti:

- da CD,
- radio (solo in mono),
- da una sorgente esterna collegata ad AUX 38.

Nota:

in caso di registrazione da radio, fare in modo che la ricezione sia buona.

Quando si raggiunge il limite massimo di capacità, il display visualizza FULL. La registrazione si interrompe automaticamente.

Preparazione

- Collegare una penna USB o un MP3 Flash Player all'attacco USB 27.
- Collegare la memory card SD/MMC all'attacco 28.

Registrazione da radio

Nota:

le registrazioni in radiodiffusione o da CD sono consentite unicamente nell'ambito dei diritti di copyright. Le registrazioni sono possibili esclusivamente in MONO.

- Attivare la radio con il tasto INPUT.
- Impostare la stazione desiderata servendosi dei tasti di regolazione ◀◀, ▶▶ oppure selezionare una stazione radio memorizzata con ▼TUNING▲.
- Servendosi del tasto BIT RATE 20, 60 scegliere la velocità di trasmissione desiderata della registrazione (preimpostata: 256 kbps).
- Premere il tasto ● RECORD, il display visualizza USB e CARD (se entrambi i supporti sono collegati).
- Selezionare la destinazione della registrazione USB o CARD servendosi dei tasti I◀◀, ▶▶I sull'apparecchio 17, 18.
- Trascorsi circa 10 secondi, la registrazione si avvia automaticamente.

- Se si desidera partire subito con la registrazione, premere di nuovo il tasto ● RECORD.

Nel display viene visualizzato USB o CARD e lampeggia REC.

- Terminare la registrazione: premere di nuovo il tasto ● RECORD oppure STOP.

Registrazione da CD

Selez. brani:

in caso di registrazione di CD, è possibile selezionare se si desidera registrare solo un brano, l'intero disco, una parte di brani o una riproduzione programmata.

- Un brano: selezionare il brano con I◀◀, ▶▶I, quindi mettere il CD in modalità PLAY/PAUSE ▶▶II.
- Tutti i brani: CD in modalità STOP ■.
- Una parte, ad es. brani 10 – 16: CD modalità STOP ■, selezionare il brano n° 10 con ▶▶I.
- Avviare la riproduzione programmata: programmare la sequenza di brani (v. pag. 26).

Registrazione

- Attivare la modalità di funzionamento CD con il tasto INPUT.
- Impostare la selezione dei brani della registrazione CD come illustrato in precedenza.

- Premere il tasto ● RECORD, il display visualizza USB e CARD (se entrambi i supporti sono collegati).
- Selezionare la destinazione della registrazione USB o CARD servendosi dei tasti I◀◀, ▶▶I sull'apparecchio 17, 18.
- Trascorsi circa 10 secondi, la registrazione si avvia automaticamente.
- Se si desidera partire subito con la registrazione, premere di nuovo il tasto ● RECORD.

Nel display viene visualizzato USB o CARD e lampeggia REC.

- Terminare la registrazione: premere di nuovo il tasto ● RECORD oppure STOP ■.

Nota:

terminare la registrazione dei singoli brani con il tasto RECORD. In caso contrario, vengono codificati più brani in un file MP3.

Registrazione da AUX

- Collegare la sorgente esterna all'attacco 38.
- Attivare la modalità di funzionamento AUX con il tasto INPUT.
- Servendosi del tasto BIT RATE 20, 60 scegliere la velocità di trasmissione desiderata della registrazione (preimpostata: 256 kbps).
- Premere il tasto ● RECORD, il display visualizza

USB e CARD (se entrambi i supporti sono collegati).

- Selezionare la destinazione della registrazione USB o CARD servendosi dei tasti I◀◀, ▶▶I sull'apparecchio 17, 18.
- Trascorsi circa 10 secondi, la registrazione si avvia automaticamente.
- Avviare la riproduzione della sorgente esterna
- Se si desidera partire subito con la registrazione, premere di nuovo il tasto ● RECORD.

Nel display viene visualizzato USB o CARD e lampeggia REC.

- Terminare la registrazione: premere di nuovo il tasto ● RECORD oppure STOP ■.

Nota:

terminare la registrazione dei singoli brani con il tasto ● RECORD o STOP ■. In caso contrario, vengono codificati più brani in un file MP3.

Come utilizzare la funzione di cancellazione

La funzione di cancellazione elimina i file MP3 memorizzati sui supporti USB-/SD/MMC singolarmente o tutti in una volta.

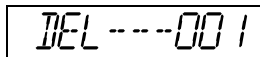
Nota:

effettuare una copia di backup dei propri dati!

In caso di perdita dei dati, il costruttore non si assume nessuna responsabilità!

Cancellare i brani singolarmente

→ Premere il tasto DELETE 22, 58. Sul display viene visualizzato:



- Selezionare il brano da cancellare servendosi dei tasti I◀◀, ▶▶I sull'apparecchio 17, 18.
- Confermare la selezione premendo il tasto ● RECORD. Sul display viene visualizzato YES e NO lampeggia.
- Selezionare YES (lampeggia) con i tasti I◀◀, ▶▶I sull'apparecchio 17, 18 e confermare premendo il tasto ● RECORD. Sul display viene visualizzato DELETE.

Nota:

l'operazione di eliminazione non può essere effettuata a ritroso!

Cancellare tutti i dati dal supporto

- Premere il tasto DELETE 22, 58 due volte di seguito.
- Il display visualizza FORMAT N (lampeggia).

- Selezionare FORMAT Y (lampeggia) con i tasti I◀◀, ▶▶I sull'apparecchio 17, 18 e confermare premendo il tasto ● RECORD.
- Sul display viene visualizzato FORMAT.

Nota:

l'operazione di eliminazione non può essere effettuata a ritroso!

Utilizzo della funzione di copia

La funzione di copia duplica i file MP3 ad alta velocità su un supporto USB o SD/MMC. I brani vengono copiati nella directory "FCOPY". Questo viene eseguito in modo automatico. Inoltre, vengono creati i nomi dei brani MP3 CP001, MP3 CP002, ecc.

Durante la funzione di copia, la musica non viene riprodotta.

Sono disponibili le possibilità di copia seguenti:

- da CD MP3 a USB o SD/MMC,
- da USB a SD/MMC,
- da SD/MMC a USB.

Inoltre è possibile selezionare se si desidera copiare

- un solo brano o
- tutti i brani.

Copia di un brano MP3

- Selezionare la sorgente USB, SD o il CD servendosi del tasto INPUT.
- Scegliere il brano desiderato con i tasti **I◀◀**, **▶▶I** e avviare la riproduzione.
- Premere il tasto **● RECORD**.
- Se si copia da CD: il display visualizza ad es. USB. Selezionare la destinazione della registrazione USB o CARD servendosi dei tasti **I◀◀**, **▶▶I** sull'apparecchio 17, 18 (se sono collegati entrambi i supporti). Se si desidera partire subito con la registrazione, premere di nuovo il tasto **● RECORD**.
- Il display visualizza USB e REC lampeggia, quindi compare brevemente CHECKING e viene visualizzato il brano da copiare e a destra il progredire dell'operazione di copia (1%-100%).
- Il brano viene copiato quindi si interrompe la riproduzione.
- Interrompere la registrazione: premere di nuovo il tasto **● RECORD** oppure il tasto STOP.

Copia ti tutti i brani MP3

- Selezionare la sorgente USB, SD o il CD servendosi del tasto INPUT.
- Premere il tasto STOP **■**.
- Premere il tasto **● RECORD**.
- Se si copia da CD: il display visualizza ad es. USB. Selezionare la destinazione della registrazione USB o CARD servendosi dei tasti **I◀◀**, **▶▶I** sull'apparecchio 17, 18 (se sono collegati entrambi i supporti). Se si desidera partire subito con la registrazione, premere di nuovo il tasto **● RECORD**.
- Il display visualizza ad es. USB e REC lampeggia, quindi compare brevemente CHECKING e viene visualizzato il brano da copiare e a destra il progredire dell'operazione di copia (1%-100%).
- I brani vengono copiati uno di seguito all'altro quindi si interrompe la riproduzione.
- Interrompere la registrazione: premere di nuovo il tasto **● RECORD** oppure il tasto STOP.

Utilizzo della funzione timer

Regolazione dell'ora

Dopo il primo collegamento alla rete elettrica sul display viene visualizzata l'ora --:-- . Impostare l'ora, vedere pag. 20.

Impostazione del timer

Impostazione dell'ora di accensione e di spegnimento

È possibile impostare un'ora giornaliera di accensione (sveglia) e di spegnimento dell'apparecchio. Se durante l'impostazione non viene premuto nessun tasto per più di 7 secondi, questa modalità viene automaticamente disattivata ed è necessario ricominciare l'operazione dall'inizio.

- ➔ Ad apparecchio acceso, selezionare la sorgente desiderata servendosi del tasto INPUT e impostare il volume desiderato.

Per procedere all'impostazione l'apparecchio deve essere in standby (spento ma collegato alla rete elettrica).

- ➔ Mettere l'apparecchio in standby.
- ➔ Premere il tasto TIMER 12, 57 per oltre 2 secondi, il display visualizza "ON TIME".
- ➔ Premere il tasto MEMO 5, l'ora lampeggia.

- ➔ Se occorre premere ripetutamente il tasto ▼TUNING▲ per impostare l'ora attuale. Premere di nuovo il tasto MEMO 5, i minuti lampeggiano.
- ➔ Se occorre premere ripetutamente il tasto ▼TUNING▲ per impostare i minuti attuali. Premere nuovamente il tasto MEMO 5. L'ora di attivazione è memorizzata.

Ora di spegnimento:

- ➔ Premere il tasto TIMER 12, 57 per oltre 2 secondi, il display visualizza "ON TIME".
- ➔ Premere di nuovo il tasto TIMER 12, 57 per oltre 2 secondi, il display visualizza "OFF TIME".
- ➔ Se occorre premere ripetutamente il tasto ▼TUNING▲ per impostare l'ora di spegnimento. Premere il tasto MEMO 5, i minuti lampeggiano.
- ➔ Se occorre premere ripetutamente il tasto ▼TUNING▲ per impostare i minuti di spegnimento. Premere nuovamente il tasto MEMO 5. L'ora di spegnimento è memorizzata.

Il timer è programmato. Quando il timer è attivo il display visualizza l'indicazione TIMER relativa (TIMER ON OFF).

Nota:

L'apparecchio si accende all'ora di accensione programmata con la fonte e il volume impostati.

L'apparecchio si spegne all'ora di spegnimento programmata.

Nota:

sveglia con USB o SD/MMC: i supporti USB-/SD/MMC devono essere collegati e non devono trovarsi in modalità PLAY. I file MP3 devono trovarsi sul supporto.

In caso di interruzione di corrente il timer **non** funziona. In seguito a un'interruzione di corrente verificare l'ora impostata e reimpostare la sveglia.

Attivazione e disattivazione del timer

- ➔ Apparecchio in standby: premere brevemente il tasto TIMER 12, 57, sul display compare „TIMER ON OFF“.

Funzionamento della radio

Nota:

L'apparecchio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz.

- ➔ Per attivare la radio, premere ripetutamente il tasto INPUT 15, 44 finché il display non visualizza TUNER.
- ➔ Estrarre completamente l'antenna per migliorare la ricezione. Se occorre, collegare l'apparecchio all'antenna domestica.

Nota:

Di norma le emittenti FM vengono ricevute in stereo. Viene visualizzato l'indicatore "((ST))". Se la ricezione stereo FM è disturbata, è possibile passare su mono con MO/ST. 14, 54. In questo modo la ricezione sarà meno disturbata. L'indicatore "((ST))" scompare.

Impostazione di un'emittente

Selezione manuale della stazione emittente

Premendo brevemente i tasti ▼TUNING▲ si modifica gradualmente la frequenza di ricezione verso l'alto o verso il basso. Frequenze FM con selezione manuale a intervalli di 0,05 MHz (= impostazione precisa). In questo

modo si riescono a sintonizzare anche emittenti deboli, di cui si conosce la frequenza.

Ricerca automatica emittenti

Premendo a lungo il tasto ▼TUNING▲ (ca. 2 secondi) si avvia la ricerca. La ricerca automatica rileva solo le emittenti con segnale forte. Le emittenti con segnale debole possono essere impostate solo manualmente.

Premendo nuovamente a lungo il tasto ▼TUNING▲ si prosegue la ricerca. Nel corso della ricerca automatica, l'audio della radio viene disattivato.

Memorizzazione delle emittenti

L'apparecchio può memorizzare fino a 20 emittenti radio FM. La stazione memorizzata si riconosce dalla posizione di memoria che viene mostrata sul display.

Nota:

In caso di blackout elettrico le emittenti memorizzate rimangono tali.

- ➔ Impostare la stazione desiderata in modalità TUNER.
- ➔ Premere il tasto MEMORY 5, 65, viene visualizzato MEMORY e nel display lampeggia la posizione di memoria libera successiva.
- ➔ Se occorre, premere il tasto PRESET UP 13 per selezionare un'altra posizione di memoria.

- Premere il tasto MEMORY, la stazione impostata viene memorizzata nella posizione di memoria selezionata. Il numero di posto programmabile smette di lampeggiare sul display.
- Per memorizzare ulteriori emittenti ripetere il procedimento sopra descritto. Memorizzare tali emittenti ai successivi posti programmabili disponibili.

Selezione delle stazioni programmate

- Premendo il tasto PRESET UP 13 è possibile scorrere verso l'alto le posizioni di memoria.
- Con i tasti numerici 0...9 è possibile selezionare direttamente le emittenti memorizzate.
- Per impostare più di 9 emittenti servirsi del tasto +10.

Il display visualizza la posizione di memoria e la frequenza di trasmissione.

Cancellazione di un'emittente memorizzata

- Memorizzare una nuova emittente al posto di quella che si intende cancellare. L'emittente precedentemente impostata viene automaticamente cancellata.

Pulizia dell'apparecchio



Rischio di scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido e non metterlo sotto l'acqua.

Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

➔ Pulire l'involucro esterno con un panno morbido, inumidito con acqua.

Avvertenze sull'utilizzo dei CD

- Maneggiare il CD sempre solo tenendolo per i bordi. Non toccare mai la superficie lucida iridescente e tenerla sempre pulita.
- Evitare impronte, sporcizia e graffi in quanto possono provocare interferenze e interruzioni nel corso della riproduzione. Non incollare carta o nastro adesivo sul lato del disco con l'etichetta
- Non scrivere sopra i CD.
- Non utilizzare spray, detersivi o altri prodotti chimici reperibili in commercio. Non far cadere i CD e non

piegarli. Evitare la riproduzione di CD danneggiati e non cercare di ripararli.

- Non conservare i CD in luoghi esposti ai raggi diretti del sole, od eccessivamente caldi e umidi. Si raccomanda inoltre di non lasciare i CD nella vettura se parcheggiata direttamente sotto il sole, in quanto la temperatura all'interno della vettura potrebbe salire notevolmente.
- Chiudere lo scomparto CD solo se il disco è stato inserito correttamente.
- Conservare sempre i CD nella loro custodia.
- Durante la riproduzione dei CD non muovere l'apparecchio.

Eliminare impronte e polvere dal lato stampato utilizzando un panno asciutto e pulito. Le macchie persistenti possono essere eliminate con un panno di pelle inumidito (del tipo utilizzato per i vetri delle auto).

Pulizia dei CD

- ➔ Pulire i CD con un panno morbido inumidito con acqua.
- ➔ Pulire procedendo dal centro verso il bordo del disco.



Pulire il disco con movimenti circolari può causare graffi. Essi possono provocare errori nella riproduzione.

Eliminazione delle anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

In caso non sia possibile eliminare le anomalie seguendo i controlli descritti, rivolgersi al costruttore.

Problemi con l'apparecchio

Anomalia	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre il connettore delle cuffie dall'apparecchio, per sentire attraverso gli altoparlanti. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.

Anomalia	Possibile causa/rimedio
Si sente un fruscio.	Un telefono cellulare o un altro dispositivo emette onde radio in prossimità dell'apparecchio. Allontanare dall'apparecchio il telefono cellulare o il dispositivo.
Si verificano altre anomalie di funzionamento, rumori forti o la visualizzazione del display è distorta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla rete elettrica per ca. 10 secondi. Ricollegare l'apparecchio alla rete.
Il display non si accende.	Apparecchio in STANDBY. Accendere l'apparecchio. Estrarre la spina, reinserirla, accendere l'apparecchio.

Problemi con il lettore CD

Anomalia	Possibile causa/rimedio
Il CD non viene riprodotto oppure "salta" durante la riproduzione.	L'apparecchio non è nella modalità CD.
	Il CD inserito non è idoneo.
	Lo scomparto CD non è chiuso. Chiudere lo scomparto CD.
	Il CD inserito non è corretto. Inserire il CD con il lato scritto rivolto verso l'alto. Il CD deve essere ben centrato nell'apposito scomparto.
	Il CD è sporco o danneggiato. Pulire il CD, oppure utilizzarne un altro..
	Presenza di umidità nello scomparto CD. Togliere il CD e lasciare l'apposito scomparto aperto per ca. 1 ora, di modo che asciughi.
La durata di riproduzione del CD è superiore ai 74 minuti.	

Anomalia	Possibile causa/rimedio
Il suono è irregolare.	Il volume è regolato troppo alto. Abbassare il volume.
	Il CD è danneggiato o sporco. Pulire il CD o sostituirlo.
	L'apparecchio è esposto a vibrazioni. Collocare l'apparecchio in un luogo non esposto alle vibrazioni.

Problemi con il telecomando

Anomalia	Possibile causa/rimedio
Il telecomando non funziona.	Pile inserite non correttamente o esaurite. Controllare la polarità, sostituire le pile. Collegamento IR interrotto. Allontanare gli oggetti che si trovano tra il telecomando e l'apparecchio. Distanza troppo elevata. Distanza massima dall'apparecchio: 7 metri.

Problemi con la radio

Anomalia	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è in modalità radio. Passare su TUNER servendosi del tasto INPUT.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, come ad es. la televisione, disturbano la ricezione. Allontanare la radio/lettore CD da questi apparecchi. L'antenna non è estratta o orientata correttamente. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna o l'apparecchio, per migliorare la ricezione.



Problemi con il collegamento USB

Anomalia	Possibile causa/rimedio
La chiavetta USB non viene letta.	L'apparecchio non è in modalità USB. Premere INPUT finché la modalità USB non è attiva. Il supporto USB non è inserito o è vuoto. Inserire correttamente il supporto USB oppure registrare su dei file audio.

Problemi con il collegamento SD/MMC

Anomalia	Possibile causa/rimedio
La scheda SD non viene letta.	L'apparecchio non è in modalità SD/MMC. Premere INPUT finché la modalità CARD non è attiva. La scheda di memoria non è inserita o è vuota. Inserire correttamente la scheda di memoria oppure registrare su dei file audio. Se occorre, rimuovere il supporto USB.

Dati tecnici

Dimensioni apparecchio (larghezza x altezza x profondità): Altoparlanti: Altezza base compresa	215 x 975 x 270 mm 150 x 230 x 85 mm 775 mm
Peso apparecchio: Altoparlante base compresa	15,75 kg 1,0 kg 2,4 kg
Tensione:	230 V corrente alternata, 50 Hz 130 W in funzione < 1 W in standby
Potenza di uscita:	2 x 25 W Sinus
Rendimento massimo musicale complessivo:	300 Watt
Banda di frequenza (\pm 3dB)	20 Hz – 20 kHz
Fattore di distorsione armonica (1 W)	0,5 %
Altoparlanti: Subwoofer	8 Ohm 8 Ohm
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C da 5 % a 90 % umidità relativa (non condensa)

Radio: Frequenze di ricezione: Antenna:	FM 87,5–108 MHz Collegamento antenna 75 Ohm
CD: laser: Convertitore: Gamma di frequenze:	lunghezza d'onda 655 nm, classe1 1 bit D/A, 100 Hz - 20 kHz
CD MP3, USB, SD/MMC: Quantità brani max. Quantità album	999 99
Preso di collegamento AUX: cuffia, microfono	Stereo, Cinch spinotti 3,5 mm
Batterie telecomando:	2 x 1,5 V, tipo LR3, AAA MICRO

Con riserva di modifiche tecniche ed errori. Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme alla direttiva bassa tensione (2006/95/CE), la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE) e la direttiva sui marchi CE.

Contatto del produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Straße 7
D-86899 Landsberg

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, l'apparecchio nuovo è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuire allo smaltimento dell'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. È possibile reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.

Pericolo di soffocamento!

Tenere l'imballaggio e relativi componenti fuori dalla portata dei bambini.

Vi è infatti pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

Gli apparecchi vecchi e quindi fuori servizio non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione dell'ambiente in cui viviamo.

Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Scollegare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.